



EN420 / EN388

DELTA PLUS GROUP
B.P. 140 - ZAC La Peyrolière
84405 APT Cedex - France

www.deltaplus.eu

Nom et adresse des Laboratoires notifiés / Notified Body address & name :

n°0075 - C.T.C. Centre Technique Cuir, Chaussure, Maroquinerie
Parc TONY GARNIER 4, rue HERMANN-FRENKEL - 69367 LYON Cedex 07 – France

n°0072 - I.F.T.H. Institut Français du Textile et de l'habillement
Avenue Guy de collongue – 69134 ECULLY – France

FR GANTS DE PROTECTION conformes aux exigences essentielles de la Directive 89/686/CEE et aux exigences générales des normes EN420 & EN388

COMPOSITION (Par référence) :

PM159 : gant tricot 100% polyamide - jauge 13
PM160 : gant tricot 100% polyamide - picots PVC 1 face - jauge 13
TP169 DP : gant tricot polyester coton avec picots PVC- jauge 7
LA110 : gant coton enduit latex crépé jaune avec dos aéré
DA109 : gant jersey coton enduit PVC rouge avec dos aéré

(T) Taille : *voir tableau ci-dessous*

INSTRUCTIONS D'EMPLOI :

Gant pour risques mécaniques, prévu pour un usage général pour des manipulations fines en milieu sec sans danger de risques chimiques, électriques, microbiologiques ou thermiques.

PERFORMANCES :

Voir tableau ci-dessous, les niveaux sont obtenus sur la paume des gants. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 4 ou 5). 0 indique que le gant a un niveau de performance plus faible que le minimum pour le danger individuel donné. X : indique que le gant n'a pas été soumis à l'essai ou que la méthode d'essai ne semble pas convenir du fait de la conception des gants ou du matériau.

(A) L'abrasion (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à l'usage

(B) La coupure (de 0 à 5) : Aptitude du gant à résister à la coupure par tranchage

(C) La déchirure (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la déchirure

(D) La perforation (de 0 à 4) : Aptitude du gant à résister à la perforation

(E) La dextérité (de 0 à 5) : Aptitude manuelle à accomplir une tâche (habileté)

Plus la performance est élevée plus la capacité du gant est grande à résister au risque associé. Les niveaux de performance sont basés sur les résultats d'essais en laboratoire, lesquels ne reflètent pas nécessairement les conditions réelles du lieu de travail.

LIMITES D'UTILISATION :

Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. **Nous attirons l'attention des utilisateurs sur le fait que les gants présentant une très haute résistance à la traction (niveau 4) ne doivent pas être utilisés lorsqu'il y a un risque de happement par des machines en mouvement.** Le contact avec le peau peut causer des réactions allergiques à des personnes sensibles, dans ce cas stopper l'utilisation et consulter un médecin. Ce gant ne contient pas de substances connues comme étant cancérigènes, ni toxiques. Veillez à l'intégrité de vos gants avant et pendant l'utilisation, les remplacer si nécessaire.

INSTRUCTION DE STOCKAGE :

Stocker au frais au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine.

INSTRUCTION DE NETTOYAGE & D'ENTRETIEN :

Aucun entretien particulier n'est préconisé pour ces types de gants.

EN PROTECTIVE GLOVES Compliant with the essential requirements of Directive 89/686/CEE and the general requirement of standards EN420 & EN388

COMPOSITION (Per reference) :

PM159 : 100% polyamid knitted glove - gauge 13
PM160 : 100% polyamid knitted glove - 1 side PVC dotting - gauge 13
TP169 DP : Polyester cotton knitted glove / PVC dots – gauge 7
LA110 : latex coated cotton yellow crepe glove with open back
DA109 : red PVC coated cotton jersey glove with open back

(T) Size : *See above table*

INSTRUCTIONS FOR USE :

All-purpose protective glove for mechanical risks for handling in dry atmosphere not for exposure to chemical, electrical or thermal risks.

PERFORMANCES :

See attached table, the levels are obtained on the palm of the glove. They are in increasing levels of performance (from 0 to 4 or 5). 0 indicates that the glove has a lower performance level than the minimum for the individual hazard given. X indicates that the glove has not been subjected to testing or the test method is not suitable due to the design of the gloves or the material.

(A) Abrasion (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand wear

(B) Cutting (from 0 to 5): Ability of the glove to withstand cutting

(C) Tearing (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand tearing

(D) Puncture (from 0 to 4): Ability of the glove to withstand puncture

(E) Dexterity (from 0 to 5): Manual ability to accomplish a task

The higher the performance, the greater the ability of the glove to withstand the associated risk. Performance levels are based on the results of laboratory tests, which do not necessarily reflect real conditions in the workplace.

USAGE LIMITS :

Do not use other than for the purpose defined in the instructions for use below. **Users attention is drawn to the fact that gloves with very high resistance to traction (level 4) must not be used when there is a risk of catching in moving machines.** Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In the event of a reaction, cease use and consult a doctor. These gloves do not contain any substances known to be carcinogenic or toxic. Ensure your gloves are intact before and during using it's and replace if necessary.

STORAGE INSTRUCTIONS :

Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging.

CLEANING AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS :

No special maintenance is recommended for these types of gloves.

IT GUANTI DI PROTEZIONE Conformi ai requisiti essenziali della Direttiva 89/686/CEE Ed ai requisiti generali delle norme EN420 & EN388

COMPOSIZIONE (Per riferimento) :

PM159 : Guanto 100% poliammide - finezza 13
PM160 : Guanto 100% poliammide - n PVC 1 faccia - finezza 13
TP169 DP : Guanto poliestere / cotone - puntini in PVC – finezza 7
LA110 : Guanto cotone intonato latex giallo con retro aerato
DA109 : guanto jersey cotone intonato PVC rosso con retro aerato

(T) Taglia : *vedi tabella qui sotto*

ISTRUZIONI PER L'USO :

Non utilizzare al di fuori del campo d'utilizzo indicato nelle istruzioni d'uso di cui sotto. **Vogliamo sottolineare agli utilizzatori il fatto che i guanti presentano un'altissima resistenza alla trazione (livello 4) e, di conseguenza, non devono essere utilizzati in presenza di rischio di risucchio dalle macchine in movimento.** Questi guanti non contengono sostanze cancerogene, né tossiche. Il contatto con la pelle può causare reazioni allergiche a persone sensibili, in questo caso interrompere l'utilizzo e consultare il medico. Curare l'integrità dei propri guanti prima e durante l'utilizzo, sostituirli se necessario.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO :

Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE :

Non è previsto alcun tipo di manutenzione particolare per questi tipi di guanti.

ES GUANTES DE PROTECCIÓN Conformes a las exigencias esenciales de la Directiva 89/686/CEE y a las exigencias generales de las normas EN420 y EN388

COMPOSICIÓN (Por referencia) :

PM159 : Guante 100% poliamida - galga 13
PM160 : Guante 100% poliamida - pintado: PVC 1 cara - galga 13
LA110 : guante de algodón con capa de látex crepé amarillo con dorso aireado
DA109 : guante de jersey de algodón con capa de PVC rojo con dorso aireado

(T) Talla : *ver la tabla abajo*

INSTRUCCIONES DE EMPLEO :

Guante de protección para riesgos mecánicos, adaptados para un uso en manipulaciones en condiciones sin líquidos sin riesgo químicos, eléctricos o térmicos.

RENDIMIENTOS :

Ver la tabla del lado, los niveles se obtienen sobre la palma de los guantes. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 4 o 5). 0 indica que el guante tiene un nivel de rendimiento más débil que el mínimo para el peligro individual dado. X : indica que el guante no ha sido sometido a la prueba o que el método de prueba no parece conveniente tomando en cuenta la concepción de los guantes o el material.

(A) La abrasión (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgaste

(B) El corte (de 0 a 5) : Aptitud del guante para resistir el corte por rebanado

(C) El desgarró (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir el desgarró

(D) La perforación (de 0 a 4) : Aptitud del guante para resistir la perforación

(E) La dexteridad (de 0 a 5) : Aptitud manual para cumplir con una labor (con capacitación)

Mientras mayor es el rendimiento, mayor es la capacidad del guante para resistir el riesgo asociado. Los niveles de rendimiento se basan en los resultados de pruebas en laboratorio, las cuales no reflejan necesariamente las condiciones reales en el lugar de trabajo.

LIMITES DE APLICACIÓN :

No usar fuera de su campo de aplicación definido en las instrucciones de empleo señaladas más abajo. **Queremos llamar la atención de los usuarios sobre el hecho de que los guantes que presentan una muy alta resistencia a la tracción (nivel 4) no se deben usar cuando hay riesgo de dentelladas por máquinas en movimiento.** Estos guantes no contienen alguna sustancia conocida como carcinógena o tóxica. El contacto con la piel puede provocar reacciones alérgicas a las personas sensibles; en tal caso, detenga el uso y consulte a un médico. Cuide la integridad de sus guantes antes y durante el uso; reemplázalos si es necesario.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO :

Almacénalo en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO :

No se recomienda ningún mantenimiento en particular para este tipo de guantes.

PT LUVAS DE PROTECÇÃO em conformidade com as exigências essenciais da Directiva 89/686/CEE e com as exigências gerais das normas EN420 & EN388

COMPOSIÇÃO (Por referência) :

PM159 : Luva de malha 100% poliamida - agulha 13
PM160 : Luva de malha 100% poliamida - pontinhos de PVC 1 face - agulha 13
TP169 DP : Luva de malha algodão poliéster com pontinhos de PVC – agulha 7
LA110 : luva em algodão revestido de látex fibrado amarelo com parte posterior ventilada
DA109 : luva em jersey algodão revestido de PVC vermelho com parte posterior ventilada

(T) Tamanho : *ver a tabela abaixo*

PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO :

Luva de protecção para riscos mecânicos prevista para um uso geral em ambientes secos em situações onde não haja perigo de riscos químicos, eléctricos ou térmicos.

DESEMPENHOS :

Ver quadro anexo, os níveis são obtidos a partir da palma da mão. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 4 ou 5). 0 indica que a luva tem um nível de eficiência mais baixo que o mínimo para o perigo individual apresentado. X

Indica que a luva não foi submetida ao ensaio ou que o método de ensaio não parece ser conveniente devido à concepção das luvas ou do material.

(A) A abrasão (de 0 a 4) : Aptidão da luva a resistir ao desgaste

(B) O corte (de 0 a 5) : Aptidão da luva a resistir ao corte por golpe

(C) O rasgamento (de 0 a 4) : Aptidão da luva a resistir ao rasgamento

(D) A perfuração (de 0 a 4) : Aptidão da luva a resistir à perfuração

(E) A destreza (de 0 a 5) : Aptidão manual para desempenhar uma tarefa (habilidade)

Quando mais o desempenho for elevado, mais a capacidade da luva é maior a resistir ao risco associado. Os níveis de desempenho baseiam-se nos resultados de ensaio em laboratório, os quais não reflectem necessariamente as condições reais do local de trabalho.

RESTRICÇÕES DE UTILIZAÇÃO :

Não utilizar fora do campo de utilização definido nas instruções abaixo indicadas. **Chamamos a atenção dos utilizadores para o facto de estas luvas apresentarem um resistência muito elevada à tracção (nível 4), não devendo ser usadas quando existir o risco de adesão a máquinas em movimento.** Estas luvas não contêm substâncias conhecidas como cancerígenas, nem tóxicas. O contacto com a pele pode causar reacções alérgicas em pessoas sensíveis, nesse caso parar a utilização e consultar um médico. Verificar a integridade das suas luvas antes e durante a utilização. Substituir se necessário.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO :

Armazenar em lugar seco, ao abrigo do gelo e da luz nas suas embalagens de origem.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA E DE MANUTENÇÃO :

Não é necessária nenhuma manutenção particular para este tipo de luvas.

NL VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN Conform de essentieële eisen van de richtlijn 89/686/CEE en de algemene eisen van de normen EN420 & EN388

SAMENSTELLING (Per referentie) :

PM159 : Gebreide handschoen van 100% polyamide - gauge 13

PM160 : Gebreide handschoen van 100% polyamide - PVC-noppen op een - gauge 13

TP169 DP : Gebreide handschoen van polyester katoen met PVC-noppen – gauge 7

LA110 : met latex gecoatete katoenen handschoenen, geel gekript, met ventilatiegaatjes op de handrug

DA109 : met rood PVC gecoatete handschoen van jersey-katoen met ventilatiegaatjes op de handrug

(T) Maat : *zie onderstaande tabel*

GEbruIKSAANWIJZINGEN :

Handschoenen voor mechanische risico's, algemeen inzetbaar bij verladingswerk in een droge omgeving n afwezigheid van chemische, elektrische of thermische risico's.

KWALITEIT :

Zie bijgevoegde tabel, de niveaus staan op de palm van de handschoenen. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 4 of 5). 0 geeft aan dat de handschoen een lager kwaliteitsniveau heeft dan het minimaal vereiste voor het individueel gegeven risico. X: geeft aan dat de handschoenen niet zijn getest of dat de testmethode niet lijkt te voldoen gezien het ontwerp of het materiaal van de handschoenen.

(A) Schuurbestendig (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid

(B) Snijbestendigheid (van 0 tot 5): niveau van snijbestendigheid

(C) Schuurbestendigheid (van 0 tot 4): niveau van schuurbestendigheid

(D) Perforatiebestendigheid (van 0 tot 4): niveau van perforatiebestendigheid

(E) Handzaamheid (van 0 tot 5): niveau van handzaamheid om handmatig een taak te kunnen uitvoeren

Hoe hoger de kwaliteit, hoe beter de handschoenen bestand zijn tegen het desbetreffende risico. De kwaliteitsniveau's zijn gebaseerd op laboratorijtestresultaten die niet noodzakelijkwijze de werkelijke condities van de werkplek vertegenwoordigen.

GEbruIKSBEPERKINGEN :

Niet gebruiken buiten het in de gebruiksaanwijzingen hieronder vastgestelde toepassingen. **Wij vestigen de aandacht van de gebruikers op het feit dat de handschoenen die een zeer grote trekbestendigheid bezitten (niveau 4) niet gebruikt moeten worden als er gevaar bestaat van vastknen aan bewegende machines.** Deze handschoenen bevatten geen substanties die bekend staan als kankerverwekkend of giftig. Huidcontact kan allergische reacties veroorzaken bij mensen die daarvoor gevoelig zijn. In di geval niet langer gebruiken en een arts raadplegen. Controleer uw handschoenen voor en tijdens het gebruik op gebreken en vervang indien nodig.

OPSLAAGAANWIJZINGEN :

Opslaan op een koele, droge plaats, vorstvrij en tegen licht beschermd en in de oorspronkelijke verpakking

INSTRUCTIES VOOR REINIGING EN ONDERHOUD :

Geen enkel bijzonder onderhoud is vereist voor dit type handschoenen.

DE SCHUTZHANDSCHUHE Gemäß den wesentlichen Anforderungen der Richtlinie 89/686/CEE und den allgemeinen Anforderungen der Normen EN420 & EN388

ZUSAMMENSETZUNG (Nach Art.-Nr.) :

PM159 : Strickhandschuh 100% Polyamid - 13er Teilung

PM160 : Strickhandschuh 100% Polyamid - Einseitige PVC-Punktbeschichtung - 13er Teilung

TP169 DP : Strickhandschuh Polyester Baumwolle mit PVC-Punktbeschichtung - 7er Teilung

LA110 : Baumwollhandschuh mit gelbem Crépe-Latexüberzug und atmungsaktivem Handrücken

DA109 : Baumwolljerseyhandschuh mit rotem PVC-Überzug und atmungsaktivem Handrücken

(T) Größe : *siehe nachstehende Tabelle*

HINWEISE ZUR ANWENDUNG :

Handschuhe für mechanische Risiken, bei allgemeinen Arbeiten in trockener Umgebung ohne chemische, elektrische oder thermische Gefahren.

SCHUTZ :

Siehe beigefügte Tabelle. Das Schutzniveau ist auf der Handfläche des jeweiligen Schutzhandschuhs vermerkt. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 4 oder 5 den höchsten. 0 bedeutet, dass der Schutzhandschuh ein noch geringeres Schutzniveau als das für eine individuell gegebene Gefahr erlaubte Minimum bietet. X: bedeutet, dass der Schutzhandschuh entweder keinerlei Tests unterzogen wurde oder dass das Testverfahren aufgrund des Handschuhaufbaus oder der Materialien nicht durchführbar scheint.

(A) Abrieb (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Verschleiß

(B) Schnitt (von 0 bis 5): Beständigkeit des Handschuhs gegen Schnitte

(C) Reißen (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Reißen

(D) Durchlöcherung (von 0 bis 4): Beständigkeit des Handschuhs gegen Durchlöcherung

(E) Bewegungsfreiraum (von 0 bis 5): Bewegungsfreiheit der Hand, um eine Aufgabe erfüllen zu können (Geschicklichkeit)

Je höher das Schutzniveau ist, desto mehr Schutz bietet der Handschuh vor dem jeweiligen Risiko. Die verschiedenen Schutzniveaus basieren auf Ergebnissen von Labortests, die jedoch den tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz nicht unbedingt entsprechen.

EINSCHRÄNKUNGEN IM GEBRUCH :

Den Schutzhandschuh nicht für andere als die in den nachfolgenden Hinweisen zur Anwendung aufgeführten Zwecke verwenden **Wir weisen die Nutzer darauf hin, dass Handschuhe, die eine sehr hohe Zugfestigkeit (Klasse vier) aufweisen, nicht verwendet werden dürfen, wenn das Risiko besteht, durch sich bewegende Maschinen erfasst zu werden.** Diese Handschuhe weisen keinerlei Substanzen auf, die als krebsergenend oder giftig bekannt sind. Bei empfindlichen Personen kann der Kontakt mit dem Haut allergische Reaktionen auslösen (Naturlatex in den Bündchen einiger Handschuhe). Ist dies der Fall, tragen Sie die Handschuhe nicht mehr und suchen Sie Ihren Arzt auf. Die Handschuhe müssen vor und während der Verwendung unbeschädigt sein. Wenn notwendig, müssen sie ersetzt werden.

HINWEISE ZUR AUFBEWAHRUNG :

Kühn und trocken sowie vor Frost- und Sonneneinwirkung geschützt in der Originalverpackung lagern.

HINWEISE ZU REINIGUNG UND PFLEGE :

PL RĘKAWICE OCHRONNE Szpełniającae szczególne wymagania zawarte w Dyrektywie 89/686/CEE oraz ogólne wymagania wynikające z norm EN420 & EN388

OPIS (Według numeru) :

PM159 : Rękawica dziana z poliamidu 100% - ściąg 13

PM160 : Rękawica dziana z poliamidu 100% - kropki PVC na 1 stronie - ściąg 13

TP169 DP : Rękawica dziana z poliestru i bawełny z kropkami z PVC – ściąg 7

LA110 : rękawica bawełniana, marszczona, pokryta lateksem, z wentylowanymi grzbietem

DA109 : rękawica z dzerszej, pokryta czernonym PCV, z wentylowanymi grzbietem

(T) Wymiary : *patrz tabela poniżej*

ZASTOSOWANIE :

Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi, do użytku ogólnego i prac manipulacyjnych w środowisku suchym, w którym nie występuje zagrożenia chemiczne, elektryczne ani termiczne

WYTRZYMAŁOŚC :

Patrz załączona tabela, wyznaczona poziomy odnosoż do strony chwytnej rękawic. Są one przedstawione od najmniej (poziom 0) do najbardziej wytrzymałych (poziom 4 lub 5). 0 informuje, że poziom wytrzymałości rękawicy jest niższy od wymaganego minimum, niezbędnego do zapewnienia bezpieczeństwa osobistego. X oznacza, że rękawica nie została poddana badaniu lub metoda zastosowana podczas badań nie wydaje się być odpowiednia ze względu na projekt rękawicy lub materiał.

(A) Tarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na zużycie

(B) Cięcie (od 0 do 5): Odporność rękawicy na uszkodzenie poprzez pocięcie

(C) Rozdzarcie (od 0 do 4): Odporność rękawicy na rozdzarcie

(D) Perforacja (de 0 do 4): Odporność rękawicy na perforację

(E) Zręczność (de 0 do 5): Zdolność manualna przy wykonywaniu prac (zręczność)

Im wyższa jest wytrzymałość, tym odporność na uszkodzenie jest większa. Poziomy wytrzymałości są określone w oparciu o wyniki badań przeprowadzonych w laboratorium, które niekoniecznie odzwierciedlają rzeczywiste warunki w miejscu pracy.

WARUNKI STOSOW

